



Distribution Box Beautification Project 配電箱美化計劃
Community Power Journey Map 社區電力之旅地圖

TUEN MUN (SAN HUI) 屯門 (新墟)



「同行望遠 綠色社區」配電箱美化計劃簡介 'Together We Power Up The Community' Distribution Box Beautification Project

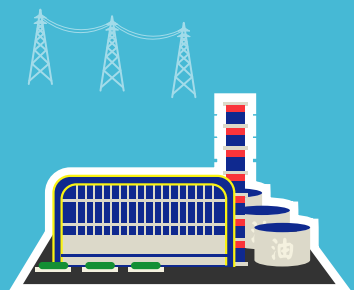


中電配電箱美化計劃旨在將藝術與人和社區聯繫起來，宣揚大家對綠色社區及可持續發展的願景。本地藝術家將社區地標和環保元素融入畫作，透過獨特畫功及鮮豔色彩，為社區帶來活力，增強社區聯繫和展示共同實踐綠色未來的決心。並透過科技，將擴增實境技術加入藝術創作中，增加互動元素。

計劃率先在紅磡、深水埗、荃灣西和屯門(新墟)推行。

CLP's Distribution Box Beautification Project is set out to connect art with people and the community to aim for a greener and sustainable community together. By bringing a touch of contemporary art depicting local landmarks, culture and green elements by local artists, the project aims to power up the community with bright colours, social connectivity and common goal for a greener future. The application of augmented reality technology, which brings artistic creations to life, add immersive experiences to audiences.

The project pilots in Hung Hom, Sham Shui Po, Tsuen Wan West and Tuen Mun (San Hui).



中電龍鼓灘發電廠 CLP Black Point Power Station

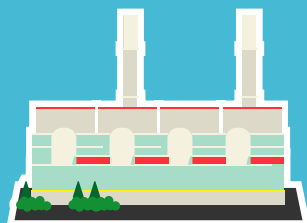
於90年代建成，以天然氣為主要燃料的發電廠，是全球規模最大的燃氣聯合循環發電廠之一。

Built in the 1990s, Black Point Power Station is one of the world's largest gas-fired combined-cycle power station. The Station uses natural gas as the primary fuel for power generation.

中電青山發電廠 CLP Castle Peak Power Station

於80年代建成，以燃煤為主要燃料的發電廠。

Built in the 1980s, Castle Peak Power Station uses coal as the primary fuel for power generation.



屯門海濱花園 Tuen Mun Promenade

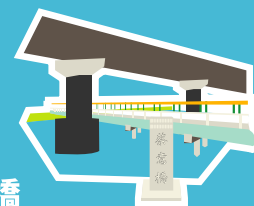
鄰近屯門碼頭的一個大型公園，連接著蝴蝶灣海岸，是欣賞海景的好去處。

Located near Tuen Mun Pier, the Promenade connects with the Butterfly Beach and provides a beautiful stretch of seaview.

蔡意橋於1969年建成，以紀念贊助者蔡意命名，連接著大興和屯門新墟兩地，便利交通。

Built in 1969 and named in memory of the bridge's donor, Choi Yee. The bridge connects Tai Hing and Tuen Mun San Hui, increasing mobility between the two places.

TUEN MUN SAN HUI 屯門新墟



蔡意橋 Choi Yee Bridge



清山塾 Casphalt

清山塾的前身是清涼法苑轄下的佛教見修幼稚園，其佛殿更被評為三級歷史建築。現今成為了人們休閒放鬆的好去處。Located on the site of a former kindergarten previously operated by Ching Leung Nunnery, the Casphalt is the kind of place where people can relax. The Casphalt's temple hall is designated a Grade III historical building.

黃金海岸 Gold Coast

香港首個人造沙灘，位於青山灣畔，是鬧市中的世外桃源。The Gold Coast is Hong Kong's first artificial beach. It is located near Castle Peak Bay, and is a paradise in our buzzing city.



大欖涌水塘 Tai Lam Chung Reservoir

水塘內擁有十多個大大小小的島嶼，因而擁有千島湖的美譽。它是香港二戰後首個興建的人工水塘。

With dozens of islands of varying sizes, the reservoir has the reputation of being Hong Kong's "Qiandao Lake" (meaning thousand islands lake). The reservoir is also the first artificial reservoir in Hong Kong constructed since World War II.

